

FM Stereo Headphone Receiver
AM/FM Stereo Headphone Receiver

SRF-H1/SRF-H2

Français Deutsch Español Português Italiano

Operating Instructions

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

This instruction manual covers SRF-H1 and SRF-H2. Their differences are clearly described in the text.

Features

- FM flexible antenna
- Operable on 1.5 V DC, one R03 (size AAA) battery
- SENS (sensitivity) LOCAL/DX selector for better reception
- Light reflector reflects a car light, etc. at night for your safety.
- Adjustable double headbands designed to fit your head.

Precautions

- Do not open the unit. Refer servicing to qualified personnel only.
- Operate the unit on 1.5 V DC with one R03 (size AAA) battery.
- When the unit is not to be used for a long period of time, remove the battery to avoid unit damage from battery leakage.
- Avoid exposure to temperature extremes, direct sunlight, moisture, sand, dust, or mechanical shock. Never leave the unit in a car parked in the sun.
- Should any solid object or liquid fall into the unit, remove the battery, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- Clean the unit with a soft cloth dampened with a mild detergent solution. Never use abrasive cleansers or chemical solvents, as they may mar the unit.
- In vehicles or buildings, radio reception may be difficult or noisier. Try listening near a window.

About the headphones

- Avoid listening with your headphones at so loud a volume that extended play might affect your hearing.
- At a high volume outside sounds may become inaudible. Avoid listening with your headphones in situations where hearing must not be impaired, for example, while driving or cycling.
- As your headphones are of open-air design, sounds go out through them. Remember not to disturb those close to you.

Warning

If there is lightning when you are using the unit, immediately take off the headphone receiver.

If you have any question or problem concerning your unit that is not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Troubleshooting Guide

| Trouble | Causes |
|---|--|
| Sound is not heard at all. | <ul style="list-style-type: none"> • Incorrect polarity of battery • Weak battery • VOL is turned down completely. |
| Very weak or interrupted sound, distorted sound when volume is turned up or unsatisfactory reception. | <ul style="list-style-type: none"> • Weak battery • Incorrect tuning • Weak signal → When in a vehicle or in a building, listen near a window. • SENS LOCAL/DX selector is set to LOCAL. → Set it to DX. |

English Français Deutsch Español Português Italiano

Mode d'emploi

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement ce mode d'emploi que l'on conservera pour toute référence ultérieure.

Ce mode d'emploi couvre les SRF-H1 et SRF-H2. Leurs différences sont indiquées clairement dans le texte.

Caractéristiques

- Antenne FM flexible
- Fonctionne sur courant continu de 1,5 V DC, une pile R03 (format AAA).
- Sélecteur de sensibilité (SENS LOCAL/DX) pour améliorer la réception.
- Réflecteur de lumière qui réfléchit les phares d'une voiture la nuit pour votre sécurité.
- Double serre-tête ajustable qui s'adapte à votre tête.

Précautions

- Garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.
- Faire fonctionner cet appareil sur courant continu de 1,5 V avec une pile R03 (format AAA).
- Lorsque l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, retirer la pile pour éviter tout dommage éventuel dû à une fuite d'électrolyte.
- Éviter d'exposer l'appareil aux températures extrêmement élevées, au rayonnement direct du soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou aux chocs mécaniques. Ne jamais laisser l'appareil dans une voiture stationnée en plein soleil.
- Si un liquide ou un objet solide pénètre à l'intérieur du coffret, retirer la pile, et avant de remettre l'appareil en marche, le faire vérifier par un technicien compétent.
- Nettoyer le coffret avec un chiffon doux, légèrement imbibé d'eau savonneuse douce. N'utiliser ni poudre abrasive, ni solvant qui pourraient abîmer la finition du coffret.
- Dans les véhicules ou les immeubles, la réception des programmes radiophoniques risque d'être perturbée ou difficile. Faire en sorte d'écouter près d'une fenêtre.

A propos du casque d'écoute

- Éviter la réception au casque d'écoute à un niveau sonore tel qu'il serait préjudiciable à l'ouïe.
- Les sons extérieurs deviennent imperceptibles si l'écoute s'effectue à volume élevé. Éviter la réception au casque d'écoute en conduisant une voiture ou une bicyclette par exemple, dans les situations où la pleine possession des facultés auditives est vitale.
- Ce casque d'écoute présente une construction aérée et le son est aussi perceptible pour les voisins. Veiller à ne pas les déranger.

Avertissement

S'il y a des éclairs lorsque vous utilisez l'appareil, veuillez enlever immédiatement le casque.

Pour toute question ou problème au sujet de cet appareil et non couvert par ce mode d'emploi, prière de contacter le concessionnaire Sony le plus proche.

Guide de dépannage

| Symptôme | Causes |
|---|--|
| Aucun son n'est audible. | <ul style="list-style-type: none"> • La polarité de la pile est incorrecte. • La pile est faible. • Le réglage VOL est sur la position minimum. |
| Son très faible ou interrompu, son distordu lors de l'augmentation du volume, ou réception insatisfaisante. | <ul style="list-style-type: none"> • La pile est faible. • L'accord est incorrect. • Le signal faible. → Dans un véhicule ou un bâtiment, écouter la radio près d'une fenêtre. • Le sélecteur SENS LOCAL/DX est réglé sur LOCAL. → Le régler sur DX. |

Bedienungsanleitung

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Diese Anleitung behandelt die Modelle SRF-H1 und SRF-H2. Auf Unterschiede wird deutlich im Text hingewiesen.

Besondere Merkmale

- Flexible UKW-Antenne.
- Versorgung durch 1,5 V-Mikrozelle (R03).
- Empfindlichkeitswähler (SENS LOCAL/DX) für optimalen Empfang.
- Mehr Sicherheit bei Nacht durch Reflektor, der das Fahrzeuglicht reflektiert.
- Zwei Kopfbänder für guten Sitz.

Zur Besonderen Beachtung

- Öffnen Sie den Kopfhörer nicht und überlassen Sie die Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.
- Betreiben Sie den Kopfhörer stets nur mit einer 1,5 V-Mikrozelle (R03).
- Nehmen Sie bei längerer Nichtverwendung die Batterie heraus, um Beschädigung durch Auslaufen vorzubeugen.
- Setzen Sie den Kopfhörer keinen extremen Temperaturen, keinem prallen Sonnenlicht, keiner Feuchtigkeit, keinem Sand, keinem Staub und keinen mechanischen Stößen aus. Lassen Sie ihn auch nicht in einem in der Sonne geparkten Wagen zurück.
- Sollte Flüssigkeit oder ein fester Gegenstand in den Kopfhörer gelangen, nehmen Sie die Batterie heraus und lassen Sie den Kopfhörer von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie ihn weiterverwenden.
- Reinigen Sie den Kopfhörer mit einem mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchteten Tuch. Chemische Lösungsmittel dürfen nicht verwendet werden, da sie den Kopfhörer angreifen.
- In Fahrzeugen und Gebäuden kann der Radioempfang schwach oder gestört sein. Hören Sie möglichst in der Nähe eines Fensters.

Hinweise zum Kopfhörer

- Betreiben Sie den Kopfhörer nicht mit zu hoher Lautstärke, da dies schlecht für Ihre Hörorgane ist.
- Bedenken Sie, daß bei hoher Lautstärke die Außengeräusche nicht mehr wahrgenommen werden können. Verwenden Sie den Kopfhörer nicht in Situationen, in denen Sie auf gutes Hören angewiesen sind, wie z.B. beim Auto- oder Radfahren.
- Da es beim Kopfhörer um einen offenen Typ handelt, dringt der Schall auch nach außen. Bedenken Sie, daß hierdurch Leute in Ihrer Umgebung gestört werden könnten.

Vorsicht

Nehmen Sie bei einem herannahenden Gewitter umgehend den Kopfhörer ab.

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler.

Störungsüberprüfungen

| Störung | Ursache |
|--|--|
| Kein Ton. | <ul style="list-style-type: none"> • Falsche Polarität der Batterie. • Schwache Batterie. • VOL ist zurückgedreht. |
| Sehr schwacher oder unterbrochener Ton; Verzerrungen bei hoher Lautstärke oder schlechter Empfang. | <ul style="list-style-type: none"> • Schwache Batterie. • Falsche Abstimmung. • Schwacher Empfangssignal. → In Fahrzeugen oder Gebäuden in der Nähe eines Fensters hören. • Der SENS LOCAL/DX-Wähler steht auf LOCAL. → Den Wähler auf DX stellen. |

Manual de instrucciones

Antes de emplear la unidad, lea detenidamente este manual de instrucciones, y consérvelo para futuras referencias.

Esta manual de instrucciones cubre el SRF-H1 y el SRF-H2. Sus diferencias se describen claramente en el texto.

Particularidades

- Antena flexible de FM
- Alimentación con 1,5 V CC, con una pila de R03 (tamaño AAA)
- Selector de sensibilidad (SENS LOCAL/DX) para lograr una mejor recepción.
- Reflector de luz que refleja de noche la luz de un automóvil, etc., para su seguridad personal.
- Bandas dobles ajustables diseñadas para adaptarse a la cabeza.

Precauciones

- No abra la radio. Solicite los servicios de personal especializado solamente.
- Alimente la radio solamente con 1,5 V CC con una pila R03 (AAA).
- Cuando no vaya a utilizar la radio durante mucho tiempo, extraiga la pila para evitar el daño que podría causar el electrolito de la misma.
- Evite exponer la radio a temperaturas extremadas, luz solar directa, humedad, arena, polvo, o choques mecánicos. No la deje en un automóvil aparcado al sol.
- Si dentro de la radio cae algún objeto sólido o líquido, extraiga la pila y haga que sea revisada por personal especializado.
- Limpie la radio con un paño suave humedecido en una solución poco concentrada de detergente. Nunca utilice limpiadores abrasivos ni solventes químicos, ya que dañarían el acabado.
- En vehículos o en edificios, la recepción puede ser difícil o ruidosa. Pruebe a escuchar cerca de una ventana.

Sobre los auriculares

- Evite escuchar con los auriculares a un volumen demasiado alto ya que la audición prolongada afectaría su oído.
- A altos niveles el sonido exterior puede ser inaudible. Evite escuchar con los auriculares en situaciones en las que no deba perder la audición, por ejemplo, mientras conduzca o vaya en bicicleta.
- Como sus auriculares son de construcción abierta, el sonido sale fuera. Tenga presente no molestar a las personas que estén a su alrededor.

Advertencia

En caso de tormentas eléctricas, quítese inmediatamente el receptor de auriculares.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con esta unidad que el manual no pueda resolver, consulte al proveedor Sony.

Guía para la solución de problemas

| Problema | Causas |
|--|---|
| No se oye sonido en absoluto. | <ul style="list-style-type: none"> • Polaridad incorrecta de la pila. • Pila gastada. • Control VOL completamente al mínimo. |
| Sonido débil o interrumpido, sonido distorsionado al aumentar el volumen, o recepción insatisfactoria. | <ul style="list-style-type: none"> • Pila gastada. • Sintonía incorrecta. • Señal débil → En un automóvil o en un edificio, escuche cerca de una ventana. • El selector SENS LOCAL/DX está en LOCAL. → Póngalo en DX. |

Manual de instruções

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

Este manual de instruções cobre os modelos SRF-H1 e SRF-H2. As diferenças estão claramente especificadas no texto.

Características

- Antena FM flexível
- Funciona com 1,5 V CC, com uma pilha R03 (tamanho AAA)
- Selector SENS LOCAL/DX proporciona melhor recepção
- Reflector de luz reflete faróis de automóveis, e outros para a sua segurança à noite
- Faixa dupla ajustável concebidos para o seu conforto

Precauções

- Não abra o aparelho. Peça assistência somente a técnicos qualificados.
- Faça funcionar o aparelho com 1,5 V CC, com uma pilha R03 (tamanho AAA).
- Quando preveja não utilizar o aparelho por um período prolongado, retire a pilha para evitar avarias ocasionadas pela fuga do electrólito.
- Evite exposição a temperaturas extremas, luz directa do sol, humidade, areia, pó ou choques mecânicos. Nunca deixe o aparelho no interior de um automóvel estacionado sob o sol.
- Se cair qualquer objecto ou um líquido no interior do aparelho, retire a pilha, e tenha-o verificado por técnicos qualificados antes de utilizá-lo novamente.
- Limpe o aparelho com pano macio humedecido com uma solução de detergente suave. Nunca use limpadores abrasivos ou solventes químicos pois estes podem estragar o acabamento.
- No interior de veículos ou de edifícios, a recepção poderá ser difícil ou com muitas interferências. Tente escutar nas proximidades de uma janela.

Acerca dos auscultadores

- Evite escutar com os auscultadores a um alto volume por um período prolongado de modo que possa afectar a sua audição.
- A um volume alto, os sons no exterior serão inaudíveis. Evite utilizar os auscultadores em locais onde as faculdades auditivas lhe são cruciais, por exemplo, quando conduz ou anda de bicicleta.
- Como os auscultadores são do tipo aberto, os sons poderão se emanar ao exterior. Lembre-se de não perturbar aqueles em torno de si.

Atenção

Se houver trovões durante a utilização do aparelho, retire-o imediatamente.

Caso tenha alguma dúvida ou problemas com o aparelho não esclarecido neste manual, é favor consultar o agente Sony mais próximo.

Guia para solução de problemas

| Problema | Causas |
|---|---|
| Ausência total do som. | <ul style="list-style-type: none"> • Posicionamento incorrecto da pilha. • Pilha fraca. • VOL está no mínimo. |
| Som muito fraco ou com interrupções; distorção do som ao aumentar o volume; ou recepção insatisfatória. | <ul style="list-style-type: none"> • Pilha fraca. • Sintonização incorrecta. • Sinal fraco. → No interior de veículos ou edifícios, aproxime-se a uma janela. • Selector SENS LOCAL/DX ajustado em LOCAL. → Ajuste-o em DX. |

Istruzioni per l'uso

Prima di usare l'apparecchio, leggete con attenzione questo manuale e conservatelo per riferimenti futuri.

Questo manuale di istruzioni copre l'SRF-H1 e l'SRF-H2. Le loro differenze sono chiaramente indicate nel testo.

Caratteristiche

- Antenna FM flessibile
- Alimentazione a 1,5 V CC, con una pila R03 (formato AAA)
- Selettore di sensibilità SENS LOCAL/DX per una migliore ricezione.
- Riflettore di luce per riflettere i fanali di un'auto, ecc. di notte per la vostra sicurezza.
- Doppia fascia per la testa per conformarsi alla forma della testa.

Precauzioni

- Non aprite l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgetevi solo a personale qualificato.
- Fate funzionare l'apparecchio solo a 1,5 V CC con una pila R03 (formato AAA).
- Quando prevedete di non usare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, estraete la batteria per evitare danni dovuti a perdite del loro fluido.
- Non collocate l'apparecchio in luoghi soggetti a caldo o freddo eccessivi o alla diretta luce solare, umidità, polvere o scosse meccaniche. Non lasciatelo in un veicolo parcheggiato al sole.
- In caso di penetrazione di oggetti o liquidi all'interno dell'apparecchio, estraete la pila e fate controllare l'apparecchio da personale specializzato prima di usarlo nuovamente.
- Pulite l'apparecchio con un panno morbido inumidito con una blanda soluzione detergente. Non usate mai pulitori abrasivi o chimici poiché possono rovinare la finitura.
- All'interno di veicoli o edifici, la ricezione radio può essere difficile o disturbata. Ascoltate la radio vicino a una finestra.

Sulle cuffie

- Evitate di ascoltare la radio ad un livello di volume troppo alto poiché l'ascolto prolungato può danneggiare l'udito.
- A un alto livello di volume i suoni esterni possono risultare inudibili. Evitate di usare le cuffie in situazioni in cui l'udito non debba essere compromesso, come durante la guida di veicoli o in bicicletta.
- Poiché le cuffie sono di tipo aperto, ricordate che il suono passa attraverso di esse. Fate attenzione a non disturbare chi vi sta vicino.

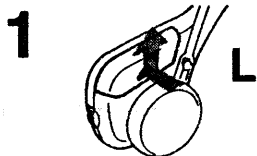
Attenzione

Se ci sono fulmini quando usate l'apparecchio, toglietevi immediatamente il ricevitore con cuffie.

Se durante l'uso dell'apparecchio si presentassero interrogativi o problemi non contemplati in questo manuale, si prega di rivolgersi ad un rivenditore Sony.

Guida alla soluzione di problemi

| Problema | Causa |
|---|--|
| Assenza completa di suono. | <ul style="list-style-type: none"> • Polarità scorretta della pila • Pila scarica • Il comando VOL è completamente abbassato. |
| Suono molto debole o interrotto; suono distorto quando si alza il volume o ricezione non soddisfacente. | <ul style="list-style-type: none"> • Pila scarica • Sintonizzazione scorretta. • Segnale debole → Se vi trovate all'interno di una casa o in un veicolo, ascoltate la radio vicino a una finestra. • Il selettore SENS LOCAL/DX è regolato su LOCAL. → Regolatelo su DX. |

A

1 While pressing the lid, slide it up to open.

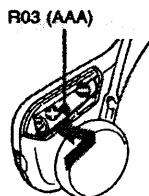
Faire coulisser le couvercle vers le haut tout en appuyant dessus.

Zum Öffnen auf den Deckel drücken und in Pfeilrichtung schieben.

Tenendo premuto il coperchio, fatelo scorrere verso l'alto per aprirlo.

Manteniendo presionada la tapa, deslízela para abrirla.

Enquanto pressiona a tampa, deslize-a para abrir.

2

3 To close the lid, while pressing the lid, slide it down until it clicks.

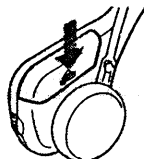
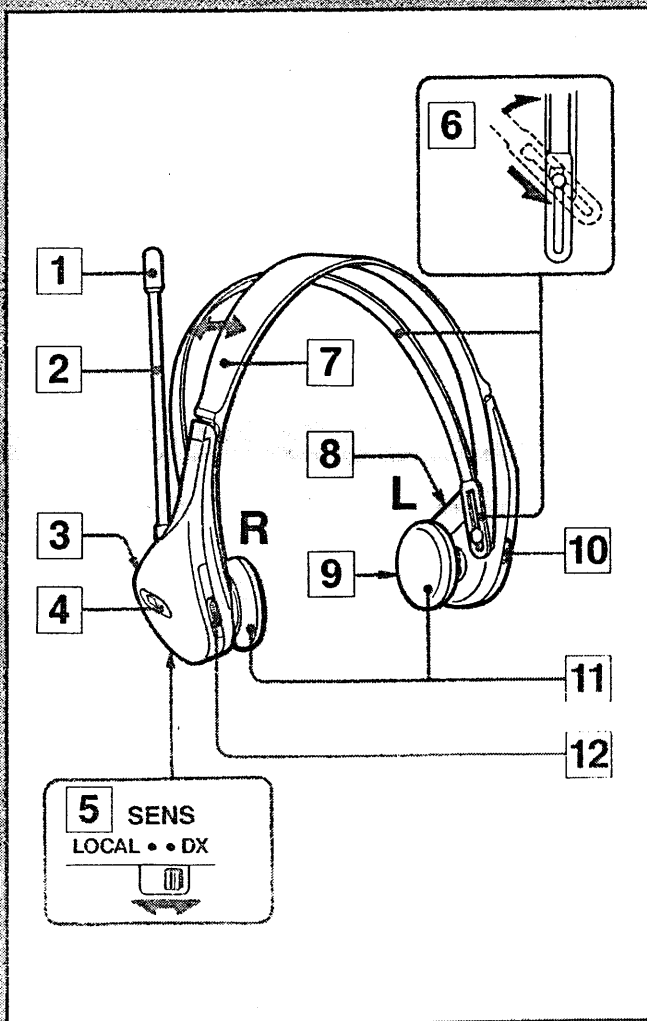
Pour fermer, appuyer sur le couvercle et le faire glisser jusqu'à enclenchement.

Zum Schließen den Deckel nach unten drücken, so daß er mit einem Klicken einrastet.

Para cerrar la tapa, manteniéndola presionada, deslízela hacia abajo hasta que chasquee.

Para fechar a tampa, pressione deslizando-a para baixo até ouvir um estalido.

Per chiudere il coperchio, tenendo premuto il coperchio, fatelo scorrere verso il basso fino a sentire uno scatto.

**B****A Battery Installation****Note**

When the sound becomes weak or distorted, replace the battery. For battery life, see "Specifications".

B Location of Controls

- 1** Light reflector
This reflector reflects a car light at night for your safety.
- 2** FM flexible antenna
- 3** TUNE (tuning) control
- 4** Dial scale
- 5** SENS LOCAL/DX selector
- 6** Support band
Before putting on the receiver, pull out the support band fully from the headband. Then adjust it to fit your head.
When the receiver is not in use, put the support band back by pushing down both ends as illustrated and push it back underneath the headband. See illustration [6].
- 7** Headband
Adjust it to fit your head.
- 8** Battery compartment
- 9** VOL (volume) control
- 10** POWER switch
- 11** Driver units
- 12** Band selector (for SRF-H2 only)

Radio operation

- 1** Set the POWER switch to ON.
- 2** For SRF-H2, set the band selector to AM or FM.
- 3** Turn up the VOL control to get sound.
- 4** Tune in the desired station with the TUNE control.

How to use the SENS LOCAL/DX selector

DX: Normally set it to this position.

LOCAL: Set it to this position, if a very strong station signal causes noise or if multipath* occurs. The reception will be more stable and noise will be reduced.

* Multipath, which often occurs in a street with big buildings or in a mountainous area, is reflection of signals that reach the receiver from structures or hills considerably later than direct signals. A multipath condition brings about high-frequency noise, distortion, and a poor stereo effect in FM reception.

Specifications

| | |
|-------------------------------|---|
| Frequency range | FM: 87.6-107.5 MHz AM: 531-1,602 kHz (for SRF-H2 only) |
| Intermediate frequencies | FM: 10.7 MHz AM: 455 kHz (for SRF-H2 only) |
| Antennas | FM: Flexible antenna AM: Built-in ferrite bar antenna (for SRF-H2 only) |
| Power output | 5.0 mW + 5.0 mW (at 10% harmonic distortion) |
| Headphone type | Dynamic |
| Power requirements | 1.5 V DC One R03 (size AAA) battery |
| Battery life for FM reception | Approx. 55 hours with Sony alkaline AM4 (N) Approx. 25 hours with Sony UM-4 (NU) |
| Weight | SRF-H1: Approx. 117 g (4.1 oz) SRF-H2: Approx. 124 g (4.4 oz) including battery |

Design and specifications subject to change without notice.

A Einlegen der Batterie

Hinweis

Bei leisem oder verzerrtem Ton muß die Batterie ausgewechselt werden. Batterie-Lebensdauer siehe unter „Technische Daten“.

B Lage und Funktion der Bedienungselemente

- 1 Lichtreflektor**
Reflektiert für Ihre Sicherheit das Fahrzeuglicht bei Nacht.
- 2 Flexibler UKW-Antennendraht**
- 3 Abstimmrad (TUNE)**
- 4 Abstimmkala**
- 5 Empfindlichkeitswähler (SENS LOCAL/DX)**
- 6 Zusatzband**
Bevor Sie den Kopfhörer aufsetzen, ziehen Sie das Zusatzband ganz heraus und stellen Sie die Größe dann optimal ein.
Bei Nichtverwendung des Kopfhörers drücken Sie das Zusatzband an beiden Enden nach unten, und schieben Sie es dann unter das Kopfband. Siehe hierzu Abbildung B.
- 7 Kopfband**
Stellen Sie das Kopfband optimal ein.
- 8 Batteriefach**
- 9 Lautstärkeregler (VOL)**
- 10 Ein/Ausschalter (POWER)**
- 11 Kopfhörermuscheln**
- 12 Wellenbereichswähler (nur bei SRF-H2)**

Radioempfang

- 1 Stellen Sie den POWER-Schalter auf ON.
- 2 Bei Modell SRF-H2 stellen Sie den Wellenbereichswähler auf AM (MW) oder FM (UKW).
- 3 Stellen Sie den VOL-Regler wunschgemäß ein.
- 4 Stimmen Sie am TUNE-Rad auf den gewünschten Sender ab.

Zur Einstellung des SENS LOCAL/DX-Wählers

DX: Normale Position.

LOCAL: Diese Position ist zu verwenden, wenn es aufgrund von starken Sendern zum Mehrwegeempfang* kommt. Die Empfindlichkeit verringert sich dann, und die Störung wird reduziert.

* Mehrwegeempfang tritt häufig in Straßenschluchten und Gebirgen auf. Am Empfänger treffen hier neben den direkt vom Sender kommenden Signalen auch Signale, die an Gebäuden oder Bergen reflektiert wurden und eine andere Phase aufweisen, ein und verursachen Störgeräusche hoher Frequenz, Verzerrungen und Beeinträchtigungen des Stereoeffektes.

Technische Daten

| | |
|--|--|
| Empfangsbereich | UKW: 87,6 – 107,5 MHz MW: 531 – 1.602 kHz (nur SRF-H2) |
| Zwischenfrequenz | UKW: 10,7 MHz MW: 455 kHz (nur SRF-H2) |
| Antennen | UKW: flexibler Stab MW: eingebaute Ferritstabantenne (nur SRF-H2) |
| Ausgangsleistung Kopfhörertyp | 5,0 mW + 5,0 mW (bei 10% Klirrgrad) dynamisch |
| Stromversorgung | 1,5 V Gleichspannung eine Mikrozelle (R03) |
| Lebensdauer der Batterie bei UKW-Empfang | ca. 55 Stunden mit Sony Alkalibatterie AM4 (N) ca. 25 Stunden mit Sony Batterie UM-4 (NU) |
| Gewicht | SRF-H1: ca. 117 g SRF-H2: ca. 124 g einschl. Batterie |

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

A Instalación de la pila

Nota

Cuando el sonido se debilita o distorsiona, reemplace la pila. Con respecto a la duración de la pila, consulte las "Especificaciones".

B Ubicación de los controles

- 1 Reflector de luz**
Este reflector reflejará la luz de automóviles de noche para su seguridad.
- 2 Antena flexible de FM**
- 3 Selector de sintonía (TUNE)**
- 4 Escala de sintonía**
- 5 Selector de sensibilidad para emisoras locales/distantes (SENS LOCAL/DX)**
- 6 Banda de soporte**
Antes de colocarse el receptor, extraiga completamente la banda de soporte de la banda para la cabeza. Después ajústela para adaptarla a su cabeza.
Cuando no vaya a emplear el receptor, repliegue la banda de sujeción, empujando ambos extremos hacia abajo como se muestra en la ilustración y pásela por debajo de la banda para la cabeza. Consulte la ilustración B.
- 7 Banda para la cabeza**
Ajústela para adaptarla a su cabeza.
- 8 Compartimiento de la pila**
- 9 Control de volumen (VOL)**
- 10 Interruptor de alimentación (POWER)**
- 11 Unidades auriculares**
- 12 Selector de banda (para el SRF-H2 solamente)**

Radiorecepción

- 1 Ponga el interruptor POWER en ON.
- 2 Para el SEF-H2, ponga el selector de banda en AM o FM.
- 3 Gire el control VOL hacia arriba hasta obtener sonido.
- 4 Sintonice la emisora deseada con el control TUNE.

Forma de emplear el selector SENS LOCAL/DX

DX: Normalmente, déjelo en esta posición.

LOCAL: Póngalo en esta posición cuando una señal muy intensa de una emisora cause ruido, o cuando se produzca la recepción por trayectoria múltiple*. La recepción será más estable y el ruido se reducirá.

* La trayectoria múltiple, que ocurre a menudo en una calle con edificios altos o en un área montañosa, es la reflexión de las señales en estructuras o colinas que llegan al receptor considerablemente más tarde que las señales directas. La condición de trayectoria múltiple produce ruido de alta frecuencia, distorsión, y mal efecto estéreo en la recepción de FM.

Especificaciones

| | |
|--|--|
| Gama de frecuencias | FM: 87,6 – 107,5 MHz AM: 531 – 1.602 kHz (para el SRF-H2 solamente) |
| Frecuencias intermedias | FM: 10,7 MHz AM: 455 kHz (para el SRF-H2 solamente) |
| Antenas | FM: Antena flexible AM: Antena de barra de ferrita incorporada (para el SRF-H2 solamente) |
| Salida de potencia | 5,0 mW + 5,0 mW (al 10% de distorsión armónica) |
| Tipo de auriculares | Dinámico |
| Alimentación | 1,5 V DC una pila R03 (AAA) |
| Duración de la pila para recepción de FM | Aprox. 55 horas con pila alcalina AM4 (N) Sony Aprox. 25 horas con UM-4 (NU) Sony |
| Peso | SRF-H1: Aprox. 117 g SRF-H2: Aprox. 124 g Incluyendo la pila |

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

A Inserção da pilha

Nota

Quando o som tornar-se fraco ou distorcido, troque a pilha. Veja «Especificações» sobre a duração da pilha.

B Localização dos controles

- 1 Reflector de luz**
Este reflector reflete faróis de automóveis para a sua segurança à noite.
- 2 Antena FM flexível**
- 3 Controle TUNE de sintonização**
- 4 Escala do quadrante**
- 5 Selector SENS LOCAL/DX de sensibilidade**
- 6 Faixa de apoio**
Antes de colocar o rádio, puxe a faixa de apoio da faixa principal. Feito isto, ajuste-a para o seu conforto.
Quando não estiver a utilizar o rádio, retraia a faixa de apoio puxando ambas extremidades para baixo, como ilustrado, e inserindo-a sob a faixa principal. Veja ilustração [B].
- 7 Faixa principal**
Ajuste-a para o seu conforto.
- 8 Compartimento da pilha**
- 9 Controle VOL de volume**
- 10 Interruptor POWER de alimentação**
- 11 Unidades amplificadoras**
- 12 Selector de bandas (somente SRF-H2)**

Utilização do rádio

- 1 Ajuste POWER em ON.**
- 2 No SRF-H2, ajuste o selector de bandas para AM ou FM.**
- 3 Gire o controle de volume para obter som.**
- 4 Sintonize a estação desejada com o controle TUNE.**

Utilização do selector SENS LOCAL/DX

DX: Em condições normais, ajuste-o nesta posição.
LOCAL: Ajuste-o nesta posição se um estação com sinais muito fortes causar interferências ou sinais multívios*. Assim a recepção será mais estável e a interferência será reduzida.

* Sinais multívios, que normalmente ocorrem em avenidas com grandes edifícios ou em regiões montanhosas, são sinais refletidos em edifícios ou mantanhas recebidos pelo rádio após a recepção dos sinais directos. Sinais multívios causam chiados, distorção e efeito estéreo insatisfatório em FM.

Especificações

| | |
|--------------------------------------|--|
| Gama de frequências | FM: 87,6 – 107,5 MHz AM: 531 – 1.602 kHz (somente SRF-H2) |
| Frequências intermediárias | FM: 10,7 MHz AM: 455 kHz (somente SRF-H2) |
| Antenas | FM: flexível AM: barra de ferrite incorporado (somente SRF-H2) |
| Potência de saída | 5,0 mW + 5,0 mW (a 10% de distorção harmónica) |
| Tipo dos auscultadores | Dinâmico |
| Alimentação | 1,5 V CC 1 pilha R03 (tamanho AAA) |
| Duração da pilha para recepção de FM | Aprox. 55 horas com pilhas alcalinas Sony AM4 (N) Aprox. 25 horas com pilhas Sony UM-4 (NU) |
| Peso | SRF-H1: Aprox. 117 g SRF-H2: Aprox. 124 g incluindo pilha |

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

A Inserimento della pila

Note

Quando il suono diventa debole o distorto, sostituire le pile. Per la durata delle pile, vedere "Caratteristiche tecniche".

B Posizione dei comandi

- 1 Riflettore**
Riflettore di luce per riflettere i fanali di un'auto, di notte per la vostra sicurezza.
- 2 Antenna flessibile FM**
- 3 Comando di sintonia (TUNE)**
- 4 Scala delle frequenze**
- 5 Selettore di sensibilità distante/locale (SENS LOCAL/DX)**
- 6 Fascia di sostegno**
Prima di calzare il ricevitore, estraete completamente la fascia di sostegno dalla fascia per la testa e quindi regolatela sulla vostra testa.
Quando non usate il ricevitore, rimettete a posto la fascia di sostegno premendone entrambe le estremità verso il basso come mostrato nell'illustrazione e rimettetela sotto la fascia per la testa. Vedere l'illustrazione [B].
- 7 Fascia per la testa**
Regolatela sulla vostra testa.
- 8 Comparto pila**
- 9 Comando del volume (VOL)**
- 10 Interruttore di alimentazione (POWER)**
- 11 Unità pilota**
- 12 Selettore di banda (solo SRF-H2)**

Uso della radio

- 1 Regolate l'interruttore POWER su ON.**
- 2 Per l'SRF-H2, regolate il selettore di banda su AM o FM.**
- 3 Alzate il comando VOL fino a sentire il suono.**
- 4 Sintonizzate la stazione desiderata con il comando TUNE.**

Uso del selettore SENS LOCAL/DX

DX: Normalmente regolatelo su questa posizione.
LOCAL: Regolatelo su questa posizione se una stazione molto forte causa disturbi o se ci sono interferenze multipercorso*. La ricezione sarà più stabile e i disturbi ridotti.

* Le interferenze multipercorso, che si verificano spesso in strade con edifici alti o in zone montagnose, sono riflessioni dei segnali che raggiungono il ricevitore da strutture o colline molto dopo i segnali diretti. Le interferenze multipercorso causano disturbi ad alta frequenza, distorsione e uno scadente effetto stereo nella ricezione FM.

Caratteristiche tecniche

| | |
|--|---|
| Campo di frequenza | FM: 87,6 – 107,5 MHz AM: 531 – 1602 kHz (solo per l'SRF-H2) |
| Frequenza intermedia | FM: 10,7 MHz AM: 455 kHz (solo per l'SRF-H2) |
| Antenne | FM: Antenna flessibile AM: Antenna incorporata a barra di ferrite (solo per l'SRF-H2) |
| Uscita di potenza | 5,0 mW + 5,0 mW (al 10% di distorsione armonica) |
| Tipo di cuffie | Dinamica |
| Alimentazione | 1,5 V DC Una pila R03 (formato AAA) |
| Durata della batteria per la ricezione in FM | Circa 55 ore con una pila alcalina Sony AM4 (N) Circa 25 ore con una pila Sony UM-4 (NU) |
| Peso | SRF-H1: Circa 117 g SRF-H2: Circa 124 g (pila inclusa) |

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.